



— حیله (قهرمان فز) —

محربی : آسو — برجی قسم —

۱

شنه باز نهار کردونه اجلاله ان آهسته آهسته
انخطاطله زروهه افقده صوک شلهه آرغوانیقی
نشر ایدرک آغوش مادره عودت ایتش .

اقنام اویلش : کیجهه واسع و ظلمت آکود
سترمه سیله سطح ارضی اورتیش . او ظلمته
پک مدھش ، پک قورقوچ حقائق و جنایات
اجتاعیه محظیه .

سترمه کاچی اویلان بری لیل ظلمته
قارشو مبارزه ایتمک ایجیون هیچ برسلاخ و آلات
مدافعه لری اویلسان زوالر کحانه آجیوب قبه
آسمالهه تزیینات ایجیون آصمش اویلدیه لاید
ولا بحصی قنادلی یاقدی . او زمان مدھش و قورقوچ
ظلمت ایخنده فوق العاده بر منظره حکفرما
اویلدی .

بر آز سکره بین البشر بر موقع ممتاز
احراز ایتش اویلان آریس تو قراتلر ک ،

آ . . . شهرینک اک زستکین محله رندن
بریس نده کائن واسع بر جاده اوژرنده انشا
ایدلش اویلان یوکسل و مزین بنالر آزمونده
متقادع قوماندالک خانهه زیست و بدایع معما .
ریهی نفعله نظرلدن حقیقه بک زیست بخش
و موقع اشغال ایتش ایدی . خارجدن بیتون
دیوارلری ، پنجره لری و قبوچی متعدد حیوانات
و حشیه رسملریه مزین اولوب عیون تماشا .
کیرانی تزین ایدر ، داخلنده بیتون دائزملر ،
او طبلر صالونلر فوق العاده بر صورتنده تزین
و قفریش ایدلش اویلوب خانهه زیارت ایدنلر
ساعتله جه مهبوت و حیران قایلر ایدی . بو
بر خانه دکل عادتا کوچک برسرایی ، صنایع
حاضره معباره نک اک کوزل والا دلارا غونه .
لرنده بری اولوب تا او زاق محله ردن کلن از باب
مرافق ساعتله جه تماشا ایدرلر دی . شهریار

ایدیورلر، دیکر خدمه تجیلر دخی طوبلانان صدف
طباقلری محفظه ارنده یرلشدیرلر ایدی .

بیوکصالونده ، قدیفه لی بر قول توقداوزنده
اختیار ضابط بیاض توبلی کوزل بر کوب ایله
اکنوب بوصورله کندی کندیستی ده ساکتنه
اکنندیر ایدی .

مشهور بر رسامک انواع الواله ترسیم ایتش
اولدینی نیم عربان ایکی قادین رسولی آردمنده
آلتون چرجیومل منزین بر دیوار ساعتک
طیق طاق صدرالری صالحونک سکونتی اخلاق
ایدیورایدی . بوده آنسزین ساعتک زرومنده
آلتوندن معمول بر بابل باشی چیقوب ساعتک
سکن اولدینی معان سکن دفعه جیو ، جیو
اوند کدن سکره تکرار سر زینی چکوب
نظر لردن نهان قالدی . ضابطک قوچاغنده بولان
فینو بلبلک صداسنی ایشیدنجه یره آتلادی ،
قویروغنی صالحایرق ساعته باقدی واکی اوچ
دفعه حاو : حاو حاولاقدن سکره قول توغک
آلتندی کیزاندی .

اختیار ضابط بر حرکت تعجبکاری ایله
اطرافه باقه رق : — وای ، دیمک ساعت
سکن کلش ؛ دقیقمر نه قدرده سرعتله محو
اولیور ؟ . دیدی .
بعده در حال آیاغه فالقوب جیندن بر آلتون
ساعت چیقاردی .

ما بعدی وار

مدیر مسئولی حسین حلقی

منظومة افکار مطبعه سی : حسین انور و شریک

زنکینلرک ، پرانلرک ، قونسلرک و دوقارک
اسکان ایتدکلری محله لرده الکتریق فنازلری
اطرافه انوار صناعیه صاجنه باشلادیلو .
فنازلردن انتشار ایدن ضیارلرک و نکارنک
شعله لری اطرافه مک زنکن خانه لرک ، مبانی
جسیمه مک ججه لرنده منقوش و مرسم الواح
متعدده اوژریسے عکس ایدرک یدننجی سهانک
لطافت نوراییسی مثلاو بر لطافت صناعیه
حاصل ایتش ایدی . بوراده کوزلک و تیزلک ،
غراٹ صناعیه یکدیکر به امتزاج ایدوب خیالی
وروشن آرا بر منظره عبر بخشا ، بوجات نوین حاصل
و تویلید ایتش . جنالک سرای درونشده مک
منظره بو انتاده نظردقی جالب بشقہ بر لطافت
کسب ایتش ایدی . الکتریق ضیارلرک نکارنک
جاملدن عکس ایتدکاری عینو نار اشعله لری موسم
شتاده آغا جلارک عربان دالرلن دن اصلمش بالوری
داملا لر بکززل .

خانه ده طانی بر سکونت حکم فرمادر ،
کووا ایچنده پوانلرک جمله خواب راحته
دالمش . بعضیلری ده اونلرک او یهولری نی اخلاق
ایتمک ایچون یرلندن بیله حرکت ایتلر ، بتون
خدمنجیلر بیاض و تیز البس لر کیتمش او لوب
بر او طهدن او بر او طه یه کیتمک لزومنی حس
ایتدکاری زمان خانه صاحبنک امرینه ایساعاً ایاق
پار مقارینک اوچنه باصارلر ایدی . اشاغیده :
یمک صالحونده تمیز کیتمش سفره جیلر یمک
ماصه سی او زنده بولان بیلور طباقلری ، فوجانلری
بر استعجال مهارتکاری ایله طوبلا مقنه استغال



— (قہر مان قز) —

محردی : آسو

1

خدمتی قریب طور احترامگاری ایله .
شمعی ، بودقینده ؛ افندم : دیه رک
طیشاری جیقدی .
جنال حدنه :

— جنگزی ده سری ده بود یقده شیطان
کومورسون ، قادین دکلیسکنر ، دبلکردن
آکلامق قابل دکل . دیرک تکرار فیویله
اکنامک پاشلاڈی .

خدمتني فرثع و دشن رو بش اون دقيقه لک
برمدت پکش اولیني حالده حالاً خاتم میدانه
جتمبور ايدی اختیار جزاً یهه الکترونیک
دو تکمهه یا فلاشوب یتون قوت الله ماصدی .

خدمتی قز تلاشله ایجری کیروب :
ایشیدیورم ، اقد ، ایشیدیورم :
دیمرک قبونک اوکنده صافسته احترام اولدی.

— اوت ! طوغری نامسکنر ، وای کور
شیطان . دیدی . و متعاقباً الکتریق دوکمه سفی
پاسخ‌گیری نمود . فوتونگ آلتند کیزانی
فینویه خطاباً .

— سندھ می مدام ایله اصلز دکانک شرفے
تریکب ایدیلہ جلت بالویہ کینک ایسٹیورسک؟
دیدی ۔

او ائمۀ سینه‌سی و قول‌لری نیم عربان
قرال صاجلی و بیاض سنی شهالی کوژل بر
خدمتی‌تر یواشجه اوطه یکیوب . نزائته:
— هامن کزوار ؟ اندم دیدی .

جنال متبسم و مستهزی بطورله :
— اه ، سن میسک جهود . یکت خانه
سویله که توالنی چاقی اکال ایسون ، بلک کج
لکلک :

جغز ، او زمان وای کله باشمزه .
زوجسمی حدته .

— ام آرتق پیتر ، کولیا شندی دهشکایت
واستدلاه قافشمه یهلم . التون منتعلیتک قورومش
اولدینقی بیان ایدوب نهند اوقدر غم جکیورست؟
چوچ شکر برقرک و اراده اقبالکدن نمسره
در ، ددم آرایشپسته .

— نه قرده عقلیلیسکز مadam ، طوغزرسی
والدنه رخندن بالکز او لهرق طوغشک ..
« قرک مسر فدکل ایمش ». دهانه یاپسون ، آلهمن
بلامی ایسته سون ، ها . ها . ها . هیچ
دوشونه میوزنک که یارین او رکون اونک ید
ازدواجخی طلب ایدنلوا باشمن او زیره دیکله جکلر؟
ایکی آیا قلربخی برپای بشنوه قویه رق اون بیک ،
یکر محبیک ، او تو زیست ، فرق و نهایت اللی بیک
لیدا طراوما طلب ایدوب ، ویرزنه کنر ،
وارکز قرکوی طور شویه قویکز ، دیه جکلر .
لکن شندی بویوش لا قیدیباری برآقلم ، یاک
کچ قالدق بیلیور میسک؟ . خدمتیه خطاباً:
— مایسا آرایه حاضر میدر؟

— اوت افندم حاضر ، سزی بکله یور .
خدمتیه قر بوسوزلری سویلدیکی زمان
هنوز مادامک توانی تنظیم اینکله اشتغال
ایدیور ایدی .

— کادیا بلغاذه برابر کلید جکمی؟
مالبعدى وار

مدیر مسئولی حسین حلمی

منظومة افکار مطبعه می : حسین انور و شریک

— شیطان کوتور سون سئی ده . خانمک
ناهولدی ، نرمده فالدی ؟ بر دیقیدیدک . او سنت
بر دیقیده دیدیک فاج ساعته بدله؟ . هایده
کیت ، باق نهیاپیور؟ اکر کلید جکسه بن کندم
بالکنر کیدم جکم ، شندی آرتق ایش ایشدن
چکدی ، کاغذ ایوب نلینک الله حرارتی وقتنه
یتیشه میه جکم . او ندن صکره کیدوبه نه لذت
طوباجم . هایده چایق کیت دیور سکا ، قارشمده
بدلا کی نهدیکلشن طور مشک ؟

او انساده مادامک سئی ایشیدلدي :

— غولیا ، غولیا . . . ایجیون اوقدر
تینیز لک ایدیور سک ، ایشته کادم ، هایده یوه
جیقه می ، دیدی .

— نهایت کلد کز می؟ . او خچوچ شکر
دیدی اختیار قوماندان و فینوی قوچاغنه الهرق
صالوندن چیقدی .

— بیلیور میسک قادوشقا ، بن کلیده برابر
الهجم ، ذوالی جیوان او ده بنیز او صانه جقدیر .
اختیار قوماندان کوبک اسنه کل قویمش
ایدی ، او نیونامله تسیمه یدر لایدی . کوبک
قوچاغنده ایکن او نی دانما او قشار ، آلتی وباشنی
او برک .

— کم امیداید رم که آیاغل کدمی او لورده
اویونده قازانیم . دیکله ، کودبا ، اکر بر راقچ
دو زینه یوزلنق قوپر سهم کم ایجیون برویز لنق
بویون باقی الهجم . او او باره می قازانیز سه ق
حالر یاماندر . تقاعد معاشم احتیاجات یومیه
کفایت ایده من اولدی . عکسی قدری رده ظن
ایدر سهم فالض کتیعن سرمایه ال طوقوندیره

اشتراک

شرقه سی

قهوه

محرری: آسو برنگی قسم —

۳

مدالیه به نائل اولمی آرزومندند عبارت دلگی؟
مکتب مدیریتی پاک یقندن طایفم . او بنم
سوزمندن طبیعتی چیقمز . بتون درسلردن
علی اعلی درجه نو مرسو و مرمسی سویلم .
بوندن چوق چوق رشیته راق وهاخور بر
یوزلاق صرف ایده حکم . فقط قز من بویله
هیچدن نوم و قازانمی ایسته میور . بر قاج
دفعه سویلم ایسته مدم بر درلو قاندیره مدم ،
شده دن بوکبر اکانجه لاردن بالواردن محروم
قالوسنک عناد جلعلک نه اولدینی اکلاسون .
— قیزمک حق وار . اوپاره ایله صاتون
التش دیپلوما ایسته میور . او هام بشقه بر قیزدره .
بن بونک ایجون افتخار ایدرم و غایت منونم .
— عنز زده بیلیورست ک شهدی بزده هر
شی رشوت ایله اولور . شهدیکی زمانه بازه
قوتی هر شیه غلبه چالار . او قوتند ماعدا هر

— خیره اولمیه ، امتحان یقین اولدینی
ایجون درسلری ایله استغال ایمکده در .
بیلیرسکنک بوسنه سوک امتحانی ویره جک ،
بوکی اجتماعلری ، شنکلری دوشونکه وقی
اولدینی کی ا اتریا چایی فهوه آلتیستی بیله
او نو تیور . زوالی ، قیز عجیبا بو اذینه تردن ،
جو رو جفادن نه وقت قورتیله جقدر ؟ شیطان
کوتورسون بودسلری . جنک پاردم اوقویه ،
او قویه ، یازه یازه اریدی ، توکنده ، نوز -
لرینک فری قاجدی . یوزنده رنک و تسم
قالمده . دیدی کودیا .

— بوحاله مستحقدر بن اوکا یوز بیک
دفعه دیدمه که ، بودجه چالشمه ای دکل ،
بتون بونارک صوکی بر شهادت امه الله ایلک
دلگی ؟ بتون بو اذابت واشکنجه لر بر التون



کیدیورلر، او... قان اخذ و اعتراضیله الده
ایتش اولدقاری ترووت سایه‌سنده‌اذواق دنیویه به
مظہر اولمشدرد.

آه بوش دنیا، محو و منقرض اول...! سن
حقوص لغک، ساخته‌لک مظالم و اعتسافات
بی‌نهایه‌نک مرکزی اولمشست. بو الحاق
ضابط یوز بیکلر جهودن اولاداری خوشه
آتشنه طوب مریاریه معروض قیلمش،
پاده قوئی مقابله‌ده وطنی صائمهش، فقط سند
حقیقت، عدالت بولندیه ایجون اوکا بر
مساحه‌هه قدر! سکاری بر مکافات اولق اوزره
فضله‌اوله‌رق سینه سیاه آلدیه ده متعدد‌شانلر
مرصع صلیبلره تزین ایتشست. بو سوزلری
کمال حدت و حرارتله سویله‌کدن صوکره قیز.
جهنم قبوی شدله قبا یوب زندگانلردن سرعتله
یوقاری قوشدی. بر اوطنک قبوسی اوکنده
توقف ایدرک یواشجه اوردی. ایچریدن
(کیرکز) دیه بر صدا ایشدلدي.
مانیسا ایچری کیروب یازیخانه‌نک اوکنده
اوطروران مادموازله یاقلاشدى وانجق ایشدلیر
بر صدا ایله:

— کیدیلر...، دیدی.

مادمازل تلاشله:

— فقط عنزدم نهوقت عودت ایده جکلری نی
بیلیور میسک؟ بو کاداٹر سکبارشی سویله‌لارمی؟
مابعده وار

مدیر مستولی حسین حلی

منظومه افکار مطبوعی: حسین انور و شریکی

شی عیث، بیهوده، اهیتیزد. رشوتله
قرالی بیله حضورمه جلب ایده‌بیلرم.
بونی متعاقب زوج وزوجه بر اکده‌زندگاند
ایندیلار. ضابطک قلتچی بعض‌آخیفچه یره تماس

ایدوب بر شاقیری حاصل ایدیوردی. مادامک
ایکدن معقول فیضانی یره تماس ایدنچه
اطیف بر خشیری حاصل ایدرک ضابطک خوشه
کیدر ایدی. بو عادتا روزکارک ب بغدادی بشاقیریه
نماسدن متحصل صدایه پکتر بور. بر خشیری کی
اوک ساکنانه محیطنه خفیف و شهاته حاصل
ایدر.

بیوک قبونک اوکنده بر ساعتنبری بکله.
مکده اولان ارابیه را کب اولدقلوی زمان،
مادام اورایه‌قدر کندیلریه رفاقت ایدن خدمتچی
قیزه خطایا.

— مانیا، بز ساعت یا برده ویاخود ایکیده
محق عودت ایده جکنر، سز شمیدین سفره‌ینی
حاضر لایکنر. آشچیه سویله یمکله‌ای دقت
ایتسون، بعده ارابیه‌جیه توجیه خطاب ایدرک
بر طور آمرانه ایله:

— هایده یوله، بارکیلر بر سرعت مطرد
ایله یوله روان اولسونلر.

آرابیه‌جی بر طور تواضع‌مکارانه ایله (بو
دقیقده مادام) دیدرک بار کیلری قام‌چیلادی،
خدمتچی قیز بر دست سرعتله کیتکده اولان
آرابیه‌نک ارقه‌سدن دقتله باقدن‌سکره درون
دلدن بر آه جکلرک، باشی صالحادی و یواشجه
— آه ایشته دنیانک بختنارلری، طا.
لعلیلری...! جیاتک لذتی ذوقی طایته



— (قهرمان قیز) —

محردی : آسو

برنگی قسم —

۴

مادموازل بالغا غایت لطیف و دلابر اولدیقی
کبی معنانی نظر ای، سیاستنده دامیا روحخوالان
صفوت و ملایمت فارشیدنده کینک حسن توجهی
جب ایدر . بونی برآز او زوچه او لوب اندام
و وجودنده هیچ بر قصور یوق ایدی .
کوزل باشی او زرنده اهتزاز ایدن طاغنیق
زلفاری وجه لطیغی بر قات دها تعییب ایدولر .
کینش آلنی اطرافنده زلفاردن مشکل سیاه
و بارلاق بر اکلیل و بونک آلت طرفده سیاه
قبه شکانده لطیف قاشلری ، مشهور بر رسانک
چیره دست مهارتندن چیفان نادیده رسملده
اولدیقی کبی ایکی سیم سیاه کوزلزی تزین ایدولر
ایدی . بو ایکی نادیدن و روحنواز کوزلزدن
نورل آقیور .
 فقط کریسکارندن تشکل ایتش اولان

— اوت مادمازل ، ساعت بردہ — ایکیا
عودت ایده جکلر ، والدہ کز آشجی یہ سویلیدیکی
زمان ایشتم .
— پل اعلا ، دیمک اولیور کہ بش القی ساعت
قدر و قمز وارد ، مادمازل بالغا اختیار خنا .
بطک یکاهم قیزی او لوب انحق اون سکر پاشندہ
بولیور دی . صندالینک اوزریہ او طور منش
و دیزیچی یازیخانم یه طیامش او لوب اندیشنک
ومؤسف بر طاور ایله مانیا یه مؤثر نظر لرعطف
ایدیور ایدی . ملون بر جامدن عکس ایدن بر
مانی بر ایشیق انکاسات ایفه سیله کنج و دلابر
فرنک وجه لطیغی تنور ایدیور ایدی . او اشناه
ساکتنه و قوعبولان مداوله افکار ایله دیقیه نک
و منظره نک غیر قابل فهم و ادارک اولان غربت
و قدسیتی بر قات دها تقویه ایلر ایدی .

فصل ثانی

بتون شهر نورلر ایچنده در . الکتریق
تالاری غوغه لردن اصلان رنکارنک خسیالرک
اطرافه نشرایتد کاری شعله لری پوکسک بنارنک
منین جمهه لرینه عکس ایدرک برسسله مطرده
تشکیل ایدن اوهمانی محشمه نک زنکنلردن
مسکون ولدینه بیلدیرر ایدی . کنیش جادنک
اور تهنده محشتم زنکن اربا هاری خارق العاده
بر سر عنله کپوب بر دقتیه ؟ ظرفه نظر لردن
نهان قایقران یکدیگرئی تعقیب ایدن او تمومی سلارک
صاعقه کی طایرانلری زنکنلک احتشام حیاته
قارشو فرق انک ذهننده بر فوران اختلالی
اویاندیرر ایدی .

او اشناهه جزال غولیا ایوانوفک قبوی
آچیله راق ایکی کشی طیشاری چیقوپ جنوه
طوغه ری سریع ادیارلایه پورومکه باشладیلر .
اونلردن بروی یاقشیقلی بردایقانلی اولوب ضابط
قیافتی اکتسایش دیگری ایسه دایر و لطیف
بر قوق ایدی . بر آز ایار و لد کدن صکره کنج
قز ضابطک قوله کپروب حسبحالة باشладی .
بعضان کوله رک شاقه رل ایدر و دلیفانلیک محظوظ طیبی
موجب اولماهه غیرت ایدر ایسده کنچ ضابط
اندیشنانک برحالده اولوب بانشی اوکنه اکشن
ساکت و صامت برحالده پورومکده ایدی .
ما بعدی وار

مدیر مستولی حسین حلمی
منظومه افکار مطبوعه می : حسین انور و شریکی

است حکاملن نظر لرینه مانع اولورلر کرزلرک آلت
ظرفه قطیفه کی بم سیاض بینا قلاری کویا جنت
چشم هارینک من- بع لطیفه ستدن نیمان ایدن
براق صولوندن سولانش پاک بر سیاضلرک
اطر انده موضوع بر قاب رفیقک حضراتی
ایچنده ته و ایچش ایکی خوشبو کله بکز رلر ایدی .
ادراق اوزرنده کی آجیق فرمی بر دنک ۳-
سیاض مر مرلر اوزنده طاغیله رق بر مثلی دها
کورل- امش نادیده بر دنک حاصل ایشلر .
نظر لری قاشدیران ، قابلری زیر وزیر ایدن ،
حسیانی پایمال ایلین اشبو کستان لطافتها مرمس
شکلنده بم سیاض بویی او زرینه کال احتشامله
اخذ موقع ایدرک اطرافه عطف ایدیان اظر لرک
اهنکه کوره بروضیت هتجره آلمش ایدی .
بنانا بر قاج دفعه او طه نک اطر اندده طولاشد .
قدن سکره یازخانه یه یاقلاشوب بوری او زرینه
ییغامش کتابله دفترلرک آره- ندن نادید بر
رسم چیقاووب حیرتله مش- اهدمه باشладی .
او اشناهه درونی بر هیجان سون ماہیتی زیور زر
ایتدی . اشبو هیجانلک علام خارجه می ایسه
وجه در خشاننده آیینه نیای لطافت اولدی .
— او ماروسا ، بنم ذی قیمت ، نادیده
ماروسا ، دیرک رسمی شدتی بر اشتایله او به که
باشладی . بعده خدمتی جو قزه توجیه خطاب
ایدرک .

— مایسا ، هایده چایوق . تبهانی اجرا
ایمک ایچون رفیقه لرک معلومات ویر ، فقط کچ
قالمه زیرا برای بر طیشاری چیمه جغز .